

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor

-Plant: 0100

-No: 91001108

Firma

SEISENSCHMIDT GmbH

Daimlerstr. 11

D-58840 PLETTENBERG

Load-No.: 55008

Receiver

-Plant: 100

-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

Zona Industriale

I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248

place of storage: -

Consumption:

Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 25.377 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

15.05.2018 ~ 10:54

page 2/4

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nunmer Vendor	Consignment
Text: Supplier Index -							
80486687	000010	2501364391	1.400	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG	550002776009 KUEHNE+NAGEL S.r.l.
15.05.2018	0010	033916-900	700	PC	S		nt. wt.: 1.938 ACCETTAZIONE MERCE
		CC: 180045812	700	PC	S		Quantità dichiarata: 1400
		CC: 180045806	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	Quantità effettiva:
		CC: 2					Tipo Imballaggio: 2
		Cast-Number: 237060					Quantità Imballi: 2
		UC-Material: G048470020					Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
		Text: Engineering Change Status -					Data controllo: 18.05.18
		Text: Customer Change No. -					KUEHNE+NAGEL S.r.l.
		Text: Supplier Index -					
180183214-5008163748 COLATA L							
80486696	000010	2501423491	2.800	PC	S	PESTRAD 5. GANG	550002776009 ACCETTAZIONE MERCE
15.05.2018	0010	033920-900	1.400	PC	S		nt. wt.: 2.021 KG
		CC: 180045705	1.400	PC	S		Quantità dichiarata: 2300
		CC: 180045691	1.400	PC	S		Quantità effettiva:
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	Tipo Imballaggio: 2
		Cast-Number: 237452					Quantità Imballi: 2
		UC-Material: G042100010					Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
		Text: Engineering Change Status -					Data controllo: 18.05.18
		Text: Customer Change No. -					KUEHNE+NAGEL S.r.l.
		Text: Supplier Index -					
180183215-5008163748 COLATA P							
80486704	000010	2511109090	2.304	PC	M	SCHALTRAD 5. GANG	550003915801 KUEHNE+NAGEL S.r.l.
15.05.2018	0010	035305-900	364	PC	M		nt. wt.: 2.113 ACCETTAZIONE MERCE
		CC: 180045154	970	PC	M		Quantità dichiarata: 2304
		CC: 180045143	970	PC	M		Quantità effettiva:
		CC: 180045131	DCT300	PC		DCT300/P01850	Tipo Imballaggio: 3
		CC: 3					Quantità Imballi: 3
		Cast-Number: 235110					Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
		UC-Material: G043150010					Data controllo: 18.05.18
		Text: Engineering Change Status A					KUEHNE+NAGEL S.r.l.
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180183216-5008163748 COLATA E							
GR: Quant. Check: Rating Check:							

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certifi

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel FESTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4234.91
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000003
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 237452
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033920-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80486696/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/AK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009367
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G042100010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/02/2018
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 2,800
(quantity / Quantité)
Rohmat.-abm. 45 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1300	1.2200	0.0100	0.0240	1.1800	0.0500	0.1600	0.1500	0.0090	0.0330	0.0080	0.0004	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0080	0.0007	0.0000	0.0007	0.0110	2.4000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.40	0.00	41.50	0.00	38.20	0.00	35.90	34.00	32.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT-GEFÜGE										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10						

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)		Z(%)		A(%)		Kernhärte (core hardness / duraté centre)		Vorschrift (specification / Spécification)		Ergebnis (result / Résultat)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-
Oberflächenhärte (surface hardness / duraté superficie)		Rp0.2(N/mm²)		Z(%)		A(%)		Kernhärte (core hardness / duraté centre)		Vorschrift (specification / Spécification)		Ergebnis (result / Résultat)	
0.00		0.00		0.00		0.00		0.00		0.00		0.00	
Vorschrift (specification / Spécification)		152.0		0		201.0		HB		0		0	
Ergebnis (result / Résultat)		167.0		0		198.0		HB		0		0	

Datum
(date / Date)

05/15/2018
Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 55008		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 15.05.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 15.05.2018 17) Receipt time 10:53:00	
18) Delivery note no. 0080480838 0080486679 0080486679 0080486682 0080486682 0080486687 0080486696 0080486704 0080486709 0080486710 0080486714	19) Number 1 1 2 3 1 2 2 3 2 4 6	20) Packaging DCT300 HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN TBA-520858 TBA-520858 TBA-520858 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 7.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG ZAHNRAD 2.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG
		23) Tara weight in KG 84 57 92 170 44 91 90 254 171 343 514	24) Gross weight in KG 974 1.005 1.985 2.449 803 2.029 2.111 2.367 1.902 3.870 5.882
Total		27	1,910 KG 25.377 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 41.414,78 EUR 33) kind of goods A 34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LB CS 1850 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) "Ricevuto con riserva di" Company stamp / signature	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		46) Für den Empfänger Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	

☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-003991 vom 14.05.2018



18-003991

Ludwigsburg, 15.05.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 17.05.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 14.05.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2 3 4 5 6 7 8 9	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80480838 80486679 80486682 80486687 80486696 80486704 80486709 80486710 80486714	11 Anzahl der LM Nombre des colis 1 3 4 2 2 3 2 4 6	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 974 2.990 3.252 2.029 2.111 2.367 1.902 3.870 5.882
Summe: Total:		27,00 COLLI	25.377,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 18 MAG 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amthches Kennzeichen	Nutzlast in t	